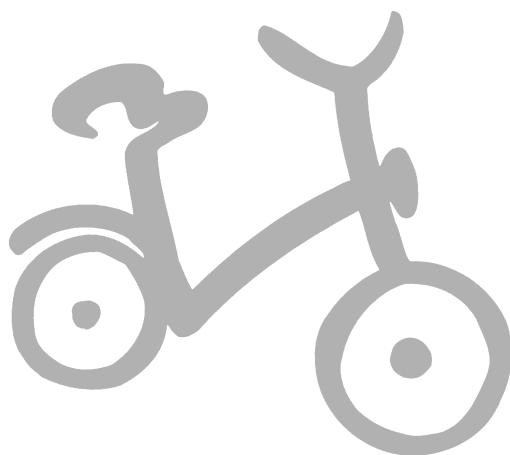


Händlerhinweis:
Diese Anleitung unbedingt
dem Kunden aushändigen!

Bedienungsanleitung

Kinder-Straßenfahrrad

- GB User Manual
- NL Gebruiksaanwijzing
- FR Notice d'utilisation
- DK Brugsanvisning



**Bitte vor Inbetriebnahme des Fahrrades sorgfältig lesen
und unbedingt zur weiteren Nutzung aufbewahren!**

Please read carefully before using the bike for the first time and
keep in a safe place for future reference!

S.v.p. aandachtig lezen voordat de fiets in gebruik wordt genomen
en voor verder gebruik opbergen!

A lire attentivement avant toute mise en service du bicyclette et garder
pour l'utilisation ultérieure!

Før den trehjulede cykel tages i brug første gang læses brugsanvis-
ningen omhyggeligt og den opbevares til senere brug.



Inhalt



Contents
Inhoudsopgave
Table des matières
Indholdsfortegnelse

1.	DE DEUTSCH	4
2.	GB ENGLISH	9
3.	NL NEDERLANDS	14
4.	FR FRANÇAIS	19
5.	DK DANSK	24
6.	Typenschild /Identification plate/Typeplaatje/Plaque signalétique/ Typeskilt	31
7.	Fahrzeugpass /Cycle passport/Fietspasje/Carte d'identification du tricycle/Cykelpas	32

*Viel Spaß mit
dem neuen
Fahrrad!*



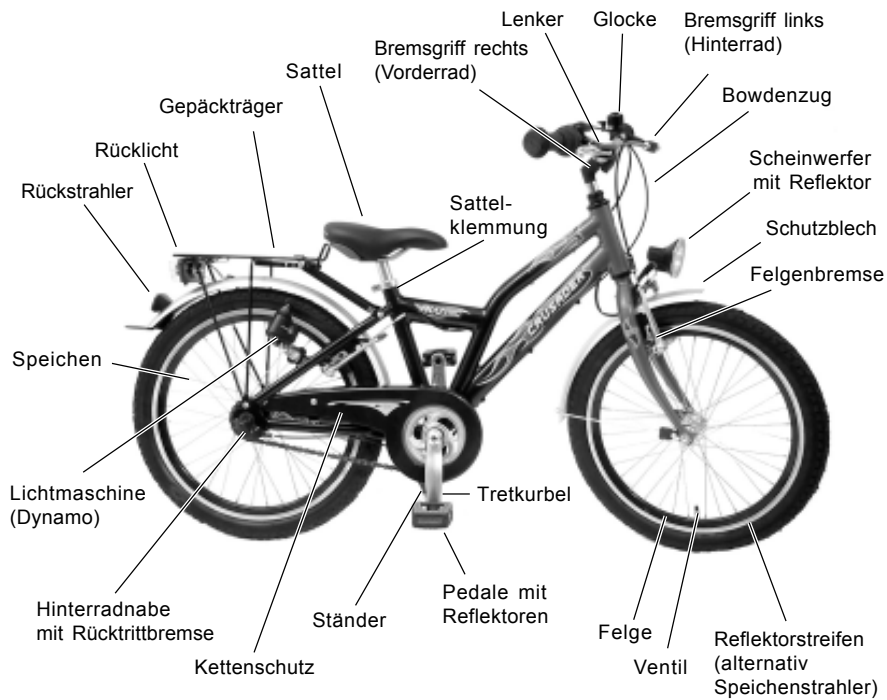
Zeichenerklärung: /Key to the icons:/Toelichting:/Explication des symboles:/
Symbolforklaring:

-  **Achtung!**/Note!/Let op!/Attention!/Pas på!
-  **Gefahr!**/Warning!/Gevaar!/Danger!/Fare!

Fahrradkomponenten

DE DEUTSCH

Die Fahrradkomponenten:



(Modellbedingte Ausstattungsabweichungen vorbehalten!)

Bedienungsanleitung

DE DEUTSCH

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses PUKY-Straßenfahrrades. Sie haben hiermit ein Qualitätsprodukt erworben. Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zum sicheren Betrieb und zur Pflege des neuen Fahrrades. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, oder nutzen Sie unseren Internet-Kontakt: www.puky.de.

Die erste Fahrt

Der erste Kontakt Ihres Kindes mit dem öffentlichen Verkehrsraum stellt hohe Anforderungen an Ihr Kind und an Ihre Aufsichtspflicht. Wir empfehlen, Kinder nicht zu überfordern. Sollte der Gleichgewichtssinn nicht durch das frühzeitige Training mit dem Roller, Laufrad oder Spielrad in Fleisch und Blut übergegangen sein, so raten wir Ihnen unbedingt, die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Üben Sie auf jeden Fall mit Ihrem Kind zuerst das Fahrradfahren im geeigneten Schonraum, bevor Sie es selbstständig im öffentlichen Verkehrsraum fahren lassen.



Vermeidung von Gefahren

- Erst wenn Ihr Kind das Radfahren sicher beherrscht, sollte es am öffentlichen Straßenverkehr teilnehmen.
- Um sich auf öffentlichen Straßen richtig zu verhalten, ist es für Ihr Kind notwendig, die wichtigsten Grundregeln des Straßenverkehrs zu kennen.
- Überfordern Sie Ihr Kind nicht. Andere Verkehrsteilnehmer, besonders Autos, verunsichern den noch unerfahrenen neuen Verkehrsteilnehmer.



Fahrtechnik

Erklären Sie Ihrem Kind vor dem ersten Fahrtantritt die Bedienung des Fahrrades. Es sollte sich erst mit den unterschiedlichen Komponenten des Fahrrades in Ruhe vertraut machen. Dies gilt in besonderer Weise für die Wirkung der Bremsen. Üben Sie mit dem Kind das Bremsen im Schonraum (z.B. auf einer Spielstraße). Zu starkes Bremsen mit der Vorderradbremse kann zum Blockieren des Vorderrades - und damit zum Sturz führen. Vorsicht bei Nässe oder Schotter! Wenn Fahrradwege vorhanden sind, sollten sie auch genutzt werden, hier sollten Erwachsene Vorbild sein.

Rechtliche Hinweise:

Ihr neues Kinderstraßenfahrrad erfüllt alle Voraussetzungen der deutschen Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) und darf daher im öffentlichen Straßenverkehr benutzt werden. Voraussetzung ist hier allerdings, dass Ihr Kind das 8. Lebensjahr vollendet hat, sonst muss es den Bürgersteig nutzen, welches grundsätzlich bis zur Vollendung des 10 Lebensjahres gestattet ist.

Bedienungsanleitung

DE DEUTSCH



Verwendung des Fahrrades

Die für dieses Fahrrad zulässige Gesamtbelastung (Fahrer inkl. Fahrrad und ggf. Gepäck) beträgt **max. 50 kg**. Die zulässige Belastung des Gepäckträgers ist abhängig von dessen Ausführung (s. Gepäckträger-Eindruck). Wir empfehlen jedoch bei Kinderfahrzeugen aus Gründen der Fahrsicherheit, den Gepäckträger nicht als Lastenträger zu benutzen. PUKY-Fahrräder sind sehr robust gebaut, Sprungübungen sowie das Befahren von Treppen und Rampen gehen allerdings über den bestimmungsgemäßen Verwendungszweck hinaus.

Fahradhelm und Bekleidung

Sorgen Sie bitte dafür, dass Ihr Kind frühzeitig gesehen wird. Dazu sollte das Kind helle, auffällige Kleidung tragen (möglichst mit reflektierenden Materialien). PUKY empfiehlt das Tragen eines gut sitzenden Fahrradhelms nach DIN EN 1078, mit CE-Kennzeichnung (s. PUKY Zubehör).



Inbetriebnahme

Die Fahrbereitschaft des Fahrrades ist unter Berücksichtigung der Körpergröße des Kindes herzustellen. Der Sattel wird so eingestellt, dass mindestens die Fußspitze-, besser noch der ganze Fußballen den Boden erreicht, um im Stand die Gleichgewichtslage zu erreichen. Hierbei ist die Markierung der Mindesteinstecktiefe auf der Sattelstütze (im Sitzrohr) dringend zu beachten. Den Lenker (inkl. Handbremshebel und Glocke) bei eingestellter Sattelposition, für das aufsitzende Kind leicht erreichbar, fest einstellen und dabei ebenfalls die Markierung der Mindesteinstecktiefe des Lenkerschafts beachten. Kontrollieren Sie das Rad vor der Inbetriebnahme regelmäßig mit der nachfolgend abgedruckten „Sicherheits-Checkliste“.



Nach Herstellung der Fahrbereitschaft

- Einstellung und Wirksamkeit der Bremsen prüfen.
- Den festen Sitz aller Schrauben und Klemmverbindungen prüfen.
- Wurde bei der Montage der Pedale das Links- u. Rechtsgewinde beachtet ? (Kennzeichnung durch R oder L in Gewindenähe auf der Pedalachse).
- Lenkung und Antrieb auf Funktion und Spielfreiheit prüfen.
- Besonders auf die Verdrehfestigkeit des Lenkers und des Sattels achten.
- Lichtanlage auf Funktion prüfen.
- Schaltung auf Funktion und Einstellung prüfen.
- Luftdruck überprüfen (der einzuhaltende Luftdruck steht auf der Bereifung)



Beleuchtung

- Erklären Sie Ihrem Kind, dass Licht frühzeitig (bei einsetzender Dämmerung) einzuschalten ist. Achtung, bitte nicht während der Fahrt!
- Zur Kontrolle von Scheinwerfer und Rücklicht; die Lichtmaschine (den Dynamo) einschalten und mit angehobenem Hinterrad die Pedale drehen.
- Bei Nässe kann die Wirkung der Lichtmaschine nachlassen.

Bedienungsanleitung

DE DEUTSCH



Bremsen

- Das neue Fahrrad besitzt am Vorderrad eine Felgenbremse (rechter Bremsgriff) und am Hinterrad eine Rücktrittbremse (je nach Modell zusätzlich noch eine Felgenbremse für das Hinterrad, die durch den rechten Bremsgriff bedient wird).
- Beachten Sie die verminderte Bremswirkung der Vorderradbremse bei Nässe.
- Plötzliches, starkes Bremsen mit der Felgenbremse sollte vermieden werden (besonders V-Brakes besitzen eine sehr hohe Bremsleistung), da sich das Fahrverhalten des Fahrzeugs dadurch plötzlich verändert und zum Sturz führen kann.
- Bei langen Gefällstrecken sind Dauerbremsungen mit der Rücktrittbremse zu vermeiden (es kommt dabei zu einer starken Erwärmung der Rücktrittbremsnabe).
- Lässt sich der Handbremshebel um mehr als die Hälfte seines Weges an den Lenker heranziehen, muss die Bremse nachgestellt werden.
- Die Bremsflächen müssen sauber u. fettfrei sein und die Bremsbeläge müssen parallel zu einander stehen (s. Abb.1).
- Die Bremsbeläge sollten in einem Abstand von 1 mm unter der Felgenoberkante anliegen und leicht schräg zur Felge montiert werden (s. Abb. 2).
- Abgefahrene Beläge sind sofort auszutauschen! Achten Sie beim Austausch darauf, dass Sie die Original-Beläge verwenden, oder dass sie zu Mindest zum Material der Felge passen (z.B. durch die Kennz.: „Alloy / Alu“ bei Alu-Felgen).

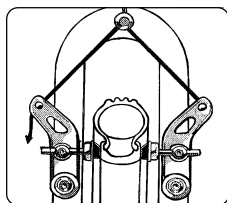


Abb.1

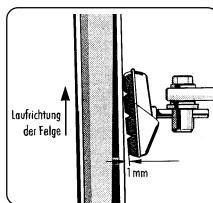


Abb.2



Vorsicht vor Felgenverschleiß

Prüfen Sie regelmäßig den Zustand der Felgen und achten Sie besonders auf die umlaufende Verschleiß-Nut. Wenden Sie sich rechtzeitig (wenn die Nut nur noch wenig zu sehen ist) an Ihre Fachwerkstatt. **Bruch- und Unfallgefahr!**

Gangschaltung

Bitte beachten Sie die beiliegende Bedienungsanleitung des Schaltungs-Herstellers (modellabhängig).



Wartung

Die Punkte „Nach Herstellung der Fahrbereitschaft“ sollten in regelmäßigen Abständen wiederholt werden.

Bedienungsanleitung

DE DEUTSCH



Die erste Überprüfung des Fahrrades sollte aus Sicherheitsgründen schon nach einer Einfahrzeit von einigen Stunden erfolgen. Naben und Kugellager sollten vom Fachmann von Zeit zu Zeit auf Einstellung / Schmierung überprüft werden.

Wie es bei allen mechanischen Komponenten der Fall ist, wird das Fahrrad Verschleiß und Beanspruchungen ausgesetzt. Unterschiedliche Materialien können auf unterschiedliche Weise hinsichtlich Verschleiß bzw. Ermüdung reagieren. Wird die Auslegungslebensdauer eines Bestandteils überschritten, kann das Bauteil plötzlich versagen und möglicherweise zu Verletzungen des Fahrers führen. Jede Art von Rissen, Kratzern oder Farbveränderungen in hochbeanspruchten Bereichen ist ein Hinweis darauf, dass die Lebensdauer des Bestandteils erreicht wurde und dass es ersetzt werden sollte.

Das Fahrzeug ist vor Streusalz zu schützen und eine längere Lagerung in feuchten Räumen (z.B. Garage) ist zu vermeiden. Verschlissene oder beschädigte Teile sind sofort auszutauschen. Verwenden Sie zur Sicherheit nur Originalersatzteile. **Originalersatzteile beziehen Sie über Ihren PUKY-Fachhändler.**



Verschleißteile

Bereifung (inkl. Schläuche), Felgen in Verbindung mit Felgenbremsen, Bremsbeläge, Bremszüge, Schaltzüge, Kette, Kettenblätter, Lager, Griffbezüge, Leuchtmittel der Lichtanlage.

Achtung! Nachträgliche Anbauten und Veränderungen an dem Fahrrad (insbesondere an Bremseinrichtungen) verändern die Fahreigenschaften und können zu einer Gefährdung führen.

Pflege

Sauberkeit ist Korrosionsschutz (Rostschutz). Alle Lack- und Chromteile können mit handelsüblichen Autopflegemitteln gereinigt und geschützt werden. Verwenden Sie nur umweltfreundliche, keinesfalls aggressive Reinigungsmittel. Die Kette ist regelmäßig zu ölen (Ketten- o. Universalöle) und ggf. zu reinigen. Achtung, die Seitenflanken der Felgen müssen fettfrei gehalten werden!



Zur Reinigung des Fahrzeugs keinen Hochdruckreiniger benutzen!

Sachmängelhaftung

Es gilt die gesetzliche Sachmängelhaftung. Schäden, die durch unsachgemäße Beanspruchung, Gewalteinwirkung, ungenügende Wartung oder durch normale Abnutzung entstehen, sind von der Sachmängelhaftung ausgeschlossen.


Sicherheits-Checkliste

DE DEUTSCH

Nach StVZO sind diese wichtigen Funktionen vor jeder Fahrt zu überprüfen!

Sattel	Sattel und Sattelstütze verdrehfest (15 NM)	<input type="checkbox"/>
	Markierung Mindesteinstecktiefe beachtet	<input type="checkbox"/>
	Fußballen erreichen den Boden	<input type="checkbox"/>
Lenker/Vorbau	Lenkerschaftrohr verdrehfest (15 NM)	<input type="checkbox"/>
	Markierung Mindesteinstecktiefe beachtet	<input type="checkbox"/>
	Lenkeroberrohr im Vorbau verdrehfest (15 NM)	<input type="checkbox"/>
	Griffe verdrehfest, aufrechte Sitzposition	<input type="checkbox"/>
Handbremse	Bremshebel verdrehfest (5 NM), gut zugänglich	<input type="checkbox"/>
	Funktion einwandfrei	<input type="checkbox"/>
	Bremsbelag sauber, fettfrei, richtig anliegend	<input type="checkbox"/>
Rücktr.-Bremsse	Funktion geprüft	<input type="checkbox"/>
Kette	Kettenspannung in Ordnung (max. 1,5 cm Durchhang)	<input type="checkbox"/>
	ausreichende Schmierung	<input type="checkbox"/>
	Kettenschutz vollständig	<input type="checkbox"/>
Bereifung	ausreichendes Profil / Luftdruck (einzuh. Luftdruck steht auf der Bereifung)	<input type="checkbox"/>
Laufräder	Achsmuttern fest angezogen (20 NM)	<input type="checkbox"/>
	schlagfrei	<input type="checkbox"/>
	Speichen gleichmäßig angezogen	<input type="checkbox"/>
Pedale	fest und richtig montiert (L/R- beachten)	<input type="checkbox"/>
	leicht drehbar	<input type="checkbox"/>
Klingel	helltönend, gut erreichbar	<input type="checkbox"/>
Scheinwerfer	fest und richtig eingestellt / Funktion in Ordnung	<input type="checkbox"/>
Licht- maschine	Rädchen gut am Mantel anliegend / leicht beweglich	<input type="checkbox"/>
	guter Massekontakt, Anschluss blank und fest	<input type="checkbox"/>
Rücklicht	fest und richtig eingestellt / Funktion in Ordnung	<input type="checkbox"/>

User Manual

 ENGLISH

Introduction

Congratulations on purchasing this PUKY road bicycle. You have bought a high quality product. This user manual contains information on operating your bike safely and maintenance.

If you have questions please contact your specialist dealer or visit our website: www.puky.de.

The first trip

Your child's first contact with public traffic is a real challenge to your child and your responsibility to supervise. We recommend not overstraining your child. If your child has not yet developed a sense of balance by practicing with a scooter, bike without pedals or toy bike we strongly advise you to observe the following safety precautions. In all cases practice cycling with your child in a protected space before moving to a public traffic area.



Avoiding dangers

- Only allow your child to ride in public spaces when you are sure that s/he can do so safely.
- In order for your child to behave correctly on public streets your child must understand the most important rules of road traffic.
- Do not demand too much of your child. Other road users, especially cars unsettle inexperienced, new road users.




Cycling technique

Explain how to use the bike before your child uses it for the first time. S/he should get to know the various components of the bike while it is stationary. This applies in particular to using the brakes. Practice braking with your child in a protected space (e.g. a play street). Braking the front wheel too hard may block the wheel - and result in a fall. Be careful if the road is wet or covered with gravel! You should always use cycle paths when they are available - the adults should be an example in this.

Legal notes:

Your new children's bike meets all the requirements of the German Road Traffic Authorisation Order (StVZO).

User Manual

 ENGLISH



Using the bike

The permitted weight for the bike (cyclist incl. bike and any luggage) is **max. 50 kg**. The permitted load on the rack is independent of its design (refer to rack mark). However we recommend not using the rack to carry loads on children's bikes for safety reasons. PUKY bikes are constructed robustly but jumps, steps and ramps go beyond the proper use.

Cycling helmet and clothing

Ensure that other road users can see your child in good time. Your child should wear light, conspicuous clothing (preferably with reflective materials). PUKY recommends wearing a well adjusted cycling helmet that is certified to DIN EN 1078 with the CE mark (refer to PUKY accessories).



First use

Adjust the bike to the height of your child. Set the saddle so that at least the toes - but preferably the whole balls of the feet - can touch the floor in a balanced manner. Please ensure that you always adhere to the mark for the minimum position of the saddle (in the seating tube) when doing so. Set the handlebars (incl. brake lever and bell) after positioning the saddle so that the sitting child can reach it easily; also note the marking for the lowest position of the handlebars when doing so. Before using the bike regularly check it using the following "Safety checklist".



After adjusting the bike


- Check the setting and effectiveness of the brakes.
- Check that all screws and clamps are fixed firmly.
- When the pedals were installed were the left and right threads applied properly? (marked R or L near the thread on the pedal axis).
- Check steering and drive for function and freedom of movement.
- Pay particular attention to the ability of the handlebars to move.
- Check that the dynamo works.
- Check gears to see if they work and are set properly.
- Check air pressure (the correct air pressure is on the tyres)



Lighting

- Explain to your child that they should switch the light on early (before dusk). But not whilst moving!
- To check the front and rear light, switch on the dynamo, lift the rear wheel and turn the pedals.
- The dynamo may be less effective if it is raining.

User Manual

 ENGLISH



Braking

- Your new bike has a rim brake on the front wheel (right brake lever) and a back pedal brake on the rear wheel (depending on the model it may also have a rear wheel rim brake that is operated via the right brake lever).
- Please note that the front wheel brake is less effective when wet.
- Avoid sudden, strong front wheel braking. V-brakes in particular have very high braking performance that could suddenly change the behaviour of the bike and result in a fall.
- For long downhill stretches avoid using the back pedal brake for a long time (this heats up the back pedal break hub too much).
- If the brake lever can be pulled by more than half of its path to the handlebars, it should be adjusted.
- The braking surfaces must be clean and free of grease, and the brake covers must be parallel to each other (refer to Fig 1).
- The brake cover should rest 1 mm below the top edge of the rim and be assembled at a slight angle to the rim (refer to Fig. 2).
- Worn covers must be exchanged immediately! When exchanging them ensure that they use original covers or at the least that they match the rim material (e.g. the "Alloy / Alu" marking for aluminium rims).

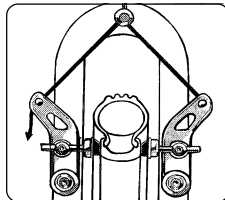
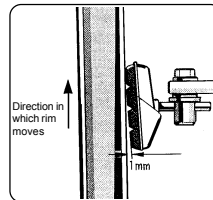


Fig.1

Fig.2



Be aware of rim wear and tear

Regularly check the status of the rims and pay particular attention to the rotary wear slot. Contact your specialist workshop in good time (when you can still see the slot a little). **Risk of breakage and injury!**

Changing gears


Please observe the enclosed gear manufacturer's manual (varies with model).



Maintenance

The "Settings after manufacture" section should be repeated at regular intervals.

User Manual

 ENGLISCH



The initial check should be repeated for safety reasons after cycling for a few hours. A specialist should check the settings / lubrication of the hub and ball bearing from time to time.

As is the case for all mechanical components the bike is subject to wear and tear. Different materials can respond in various ways to wear and use. If the design lifespan for a component is exceeded the component may fail suddenly and could result in injury to the cyclist. Any type of split, scratch or colour change in highly used areas is evidence that the component's lifespan is coming to an end and should be replaced.

The bike must be protected from road salt and should not be stored for a long period of time in damp spaces (e.g. garages). Exchange worn or damaged parts immediately. For safety reasons only use original spare parts.

Your PUKY specialist dealer will provide original spare parts.



Wearing points

Tyres (incl. tubes), rims and rim brakes, brake covers, gear cables, braking cables, chain, chain rings, bearings, handle covers, dynamo illuminant.

Note! Subsequent attachments and changes to the bike (especially the brakes) change the cycling properties and may result in dangers

Care

Cleanliness protects against rusting. All painted and chrome parts can be cleaned and protected using commercial car cleaning materials. Only use environmentally friendly products and not aggressive ones.

The chain must be oiled regularly (chain or universal oil) and cleaned if necessary.

Warning. The sides of the rims must be kept free of grease!



Never use a high pressure cleaner to clean the bike!

Warranties for defects

The statutory warranties for defects apply. Damage that occurs through improper use, the effect of force, inadequate maintenance or normal wear and tear is excluded from the warranties on defects.


Safety checklist



According to the German Road Traffic Authorisation Order these important functions must be tested each time you use the bike!

Saddle	Saddle and support must be secure against turning (15 NM)	<input type="checkbox"/>
	Observe the minimum insertion height	<input type="checkbox"/>
	Balls of the feet can reach the floor	<input type="checkbox"/>
Handlebars/ Front end	Handlebar tube protected against turning (15 NM)	<input type="checkbox"/>
	Observe the minimum insertion mark	<input type="checkbox"/>
	Handlebar top tube secure against turning in the front end (15 NM)	<input type="checkbox"/>
	Handlebars protected against turning, upright Seating position	<input type="checkbox"/>
Handbrake	Brake lever protected against turning (5 NM), easily accessible	<input type="checkbox"/>
	Functions properly	<input type="checkbox"/>
	Brake cover clean, free of grease, correct position	<input type="checkbox"/>
Back pedal brake	Works properly	<input type="checkbox"/>
Chain	Chain tension OK (hangs down max. 1.5 cm)	<input type="checkbox"/>
	Adequate lubrication	<input type="checkbox"/>
	Chain protection complete	<input type="checkbox"/>
Tyres	Adequate profile/air pressure (correct air pressure is on the tyres)	<input type="checkbox"/>
Wheels	Axle nuts tightened firmly (20 NM)	<input type="checkbox"/>
	Centred	<input type="checkbox"/>
	Tighten spokes evenly	<input type="checkbox"/>
Pedals	Installed correctly and firmly (observe L/R)	<input type="checkbox"/>
	Easily turned	<input type="checkbox"/>
Bell	Sounds bright, easily reached	<input type="checkbox"/>
Front light	Sits firmly and correctly/functions ok	<input type="checkbox"/>
Dynamo	Small wheel rests well on the cover/easy to move	<input type="checkbox"/>
	Good earth contact, connection empty and fixed	<input type="checkbox"/>
Rear light	Sits firmly and correctly/functions ok	<input type="checkbox"/>

Gebruiksaanwijzing

 NEDERLANDS

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met uw aankoop van deze PUKY-fiets. Dit is een kwaliteitsproduct. In deze handleiding vindt u informatie over een veilige hantering en onderhoud van de nieuwe fiets.

Als u vragen hebt richt u zich a.u.b. tot uw verkoper, of maak gebruik van ons internetcontactpunt: www.puky.de.

De eerste rit

Het eerste contact van uw kind met de openbare verkeerssituatie stelt hoge eisen aan uw kind en zijn/haar verantwoordelijkheidszin. We raden aan kinderen niet te forceren. Wanneer uw kind nog over onvoldoende evenwichtsgevoel beschikt, bijvoorbeeld omdat het nog niet lang met de step of loopwiel oefent, raden we u zeker aan om de volgende veiligheidsaanwijzingen in acht te nemen. Laat uw kind alleszins eerst op een daartoe geschikte plaats oefenen voordat u het zelfstandig in het openbaar verkeer laat fietsen.

Risico's vermijden



- Pas wanneer uw kind met zelfvertrouwen kan fietsen mag het aan het openbaar verkeer op de weg deelnemen.
- Opdat uw kind zich correct zou gedragen op de openbare weg, is het noodzakelijk dat uw kind de belangrijkste basisregels van het verkeer kent.
- Forceer uw kind niet. Andere deelnemers aan het verkeer, in het bijzonder auto's, maken de nog onervaren nieuwe deelnemers aan het verkeer onzeker.

Rijtechniek



Leg aan uw kind (voordat het voor het eerst gaat fietsen) de bediening van de fiets uit. Laat het ongestoord de verschillende onderdelen van de fiets verkennen. Dit geldt in het bijzonder voor de werking van de remmen. Oefen met uw kind op een rustige plek (bijvoorbeeld op een speelstraat) de werking van de remmen. Wanneer te krachtig wordt geremd met de voorwielrem kan het voorwiel blokkeren - en dit kan een valpartij veroorzaken. Opgelet in geval van een nat wegdek of grind op de weg! Als er fietspaden beschikbaar zijn, moeten deze ook gebruikt worden, hier moeten volwassenen het voorbeeld stellen.

Juridische aanwijzingen:

Uw nieuwe kinderfiets voldoet aan alle voorwaarden van de Nederlandse verkeersvoorschriften en mag bijgevolg in het openbaar verkeer worden gebruikt. Als voorwaarde geldt hier alleszins dat uw kind 8 jaar oud is, zoniet moet het op het trottoir fietsen, hetgeen in principe tot het 10e levensjaar is toegestaan.

Gebruiksaanwijzing

NL NEDERLANDS



Het gebruik van de fiets

De voor deze fiets toegestane totale belasting (bestuurder incl. fiets en eventuele bagage) bedraagt **max. 50 kg**. De toegestane belasting van de bagagedrager hangt af van de uitvoering ervan (raadpleeg belasting bagagedrager). Omwille van veiligheidsredenen raden we bij kinderfietsen af de bagagedrager als lastdrager te gebruiken. PUKY-fietsen zijn uiterst stevig gebouwd, toch zijn ze niet bedoeld voor sprong oefeningen op trappen en schuine hellingen.

Fietshelm en kledij

Zorg er a.u.b. voor dat uw kind op tijd gezien wordt. Daartoe moet het kind lichtgekleurde, opvallende kledij dragen (indien mogelijk met reflecterend materiaal). PUKY raadt aan een goed zittende fietshelm te dragen conform DIN EN 1078, met CE-aanduiding (raadpleeg PUKY-accessoires).



Ingebruikneming

De fiets moet op de lichaamsgrootte van het kind worden ingesteld. Het zadel moet zo worden ingesteld dat minstens de top van de voet (beter nog de volledige bal van de voet) de bodem raakt, om bij stilstand in evenwicht te staan. Hierbij moet u de markering voor de minimale insteekdiepte op de zadelpen (in de zitstang) in acht nemen.

Het stuur (incl. handremhendel en bel) dat bij de ingestelde zadelstand goed bereikbaar moet zijn voor het kind dat erop zit, vaststellen en daarbij ook letten op de markering voor de minimale insteekdiepte van de stuurschacht. Controleer de fiets voor ingebruikname regelmatig aan de hand van de volgende „checklijst veiligheid“.



Nadat u de fiets in gereedheid hebt gebracht

- Instelling en werking van de remmen testen.
- Controleren of alle schroeven en klemmen goed vastzitten.
- Werd bij de montage van de pedalen de linker- en rechterschroefdraad in acht genomen?
(Te herkennen aan de R of L in de schroefdraad op de pedaalas).
- Het stuur en de aandrijving controleren op functie en speling.
- Let in het bijzonder op de vastheid van het stuur en het zadel.
- Het functioneren van de lichtinstallatie testen.
- De versnellingen op functie en instelling testen.
- De luchtdruk controleren (de in acht te nemen luchtdruk staat op de banden)



Verlichting

- Leg aan uw kind uit dat het licht op tijd (bij schemering) moet worden ingeschakeld. Let op, niet tijdens het rijden!
- Om koplamp en achterlicht te controleren; de dynamo inschakelen en de pedalen draaien met opgeheven achterwiel.
- In geval van een nat wegdek kan de dynamo mogelijk niet werken.

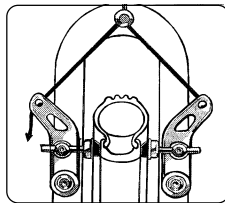
Gebruiksaanwijzing

NL NEDERLANDS



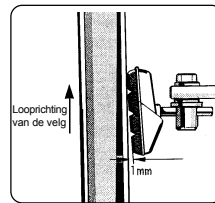
Remmen

- In het voorwiel van de nieuwe fiets zit een velgrem (rechter remhendel) en in het achterwiel zit een terugtraprem (afhankelijk van het model nog een extra velgrem voor het achterwiel die met de rechter remhendel wordt bediend).
- Let op! De remwerking van de rem op het voorwiel vermindert bij een nat wegdek.
- Vermijd plotseling krachtig remmen met de rem op het voorwiel (In het bijzonder V-Brakes hebben een zeer hoge remkracht), aangezien het rijgedrag van de fiets daardoor plotseling verandert en tot een valpartij kan leiden.
- Bij lange hellingen vermijdt u best lang remmen met de terugtraprem (aangezien de naaf van de terugtraprem daardoor sterk opwarmt).
- Wanneer de handremhendel meer dan de helft naar het stuur kan worden togetrokken, moet de rem worden bijgesteld.
- De remblokken moeten schoon en vetvrij zijn en de remvoeringen moeten parallel tegenover elkaar staan (zie afbeelding 1).
- De remvoeringen moeten op een afstand van 1 mm onder de bovenzijde van de velgen liggen en enigszins haaks op de velg worden gemonteerd (zie afbeelding 2).
- Afsgeleten remvoeringen moeten onmiddellijk worden vervangen! Let er bij het vervangen op dat de originele voeringen worden gebruikt of dat ze minstens op het velgmateriaal passen (bijvoorbeeld door het kenmerk: „Alloy / Alu“ bij aluminiumvelgen).



Afb. 1

Afb. 2



Opgepast voor velgenslijtage

Controleer regelmatig de toestand van de velgen en let in het bijzonder op de slijtage van de omlopende sponning. Breng de fiets op tijd voor onderhoud binnen bij de fietsenmaker (wanneer de sponning nog slechts weinig zichtbaar is).
Gevaar op breuken en ongevallen!

Versnellingen

Lees a.u.b. de meegeleverde handleiding van de van de fabrikant van de versnellingen (afhankelijk van het model).



Onderhoud

De stappen „Nadat u de fiets in gereedheid hebt gebracht“ moeten regelmatig herhaald worden.

Gebruiksaanwijzing

NL NEDERLANDS



Omwille van veiligheidsredenen moet de fiets al na een inrijdtijd van enkele uren worden nagekeken. De naaf en het kogellager moeten regelmatig door een vakman op instelling / smeren gecontroleerd worden.

Zoals bij alle mechanische onderdelen is de fiets onderhevig aan slijtage en belasting. Verschillende materialen reageren verschillend op slijtage, meer bepaald 'metaalmoeheid'. Wanneer de levensduur van een onderdeel overschreden wordt, kan het onderdeel het plotseling begeven en mogelijk tot verwonding van de bestuurder leiden. Scheuren, schrammen of kleurveranderingen in geval van zware belasting wijzen erop dat het einde van de levensduur van het onderdeel bereikt werd en dat het vervangen moet worden.

Bescherm de fiets tegen strooizout en vermijd een langere opslag in vochtige ruimten (bijvoorbeeld de garage). Vervang versleten of beschadigde onderdelen onmiddellijk. Gebruik uit veiligheidsoverwegingen uitsluitend oorspronkelijke vervangonderdelen. **Oorspronkelijke vervangonderdelen zijn bij uw PUKY-verkoper te verkrijgen.**



Onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn

Banden (incl. binnenbanden), velgen m.b.t. velgenrems, remvoeringen, remspanning, versnellingsspanning, ketting, kettingwielen, kogellager, hendels en lampen van de lichtinstallatie.

Opgelet! Aanpassingen en veranderingen aan de fiets (meer bepaald aan de remmen) hebben een invloed op het rijgedrag en kunnen gevaarlijk zijn.

Onderhoud

Houd de fiets schoon om deze tegen roest te beschermen. Alle lak- en chroomonderdelen kunnen met in de handel verkrijgbare auto-onderhoudsproducten gereinigd en beschermd worden. Gebruik alleen milieuvriendelijke (zeker geen agressieve) reinigingsmiddelen. De ketting moet regelmatig gesmeerd (ketting- of universele olie) en indien nodig gereinigd worden. Opgelet, de zijanten van de velgen moeten vetvrij gehouden worden!



Gebruik geen hogedrukreiniger om de fiets schoon te maken!

Garantie

De wettelijke garantie is van toepassing. Schade veroorzaakt door onjuiste

Checklijst veiligheid

NL NEDERLANDS

Zoals bepaald door de Nederlandse verkeersvoorschriften moeten de belangrijkste functies voor elke rit gecontroleerd worden.

Zadel	Zadel en zadelpen draaivast (15 NM)	<input type="checkbox"/>
	Markering i.v.m. minimale insteekdiepte in acht genomen	<input type="checkbox"/>
	Ballen van de voet bereiken de bodem	<input type="checkbox"/>
Stuur/voorstuk	Stuurbuis draaivast (15 NM)	<input type="checkbox"/>
	Markering i.v.m. minimale insteekdiepte in acht genomen	<input type="checkbox"/>
	Bovenste buis stuur draaivast in voorstuk (15 NM)	<input type="checkbox"/>
	Handgrepen draaivast, rechte zitstand	<input type="checkbox"/>
Handrem	Remhendel draaivast (5 NM), goed toegankelijk	<input type="checkbox"/>
	Functioneert zonder fouten	<input type="checkbox"/>
	Remvoering schoon, vetvrij, goed aangesloten	<input type="checkbox"/>
Terugtraprem	Functie getest	<input type="checkbox"/>
Ketting	Spanning van de ketting in orde (max. 1,5 cm doorbuiging)	<input type="checkbox"/>
	Voldoende gesmeerd	<input type="checkbox"/>
	Volledige bescherming van de ketting	<input type="checkbox"/>
Banden	Voldoende profiel / luchtdruk (na te volgen luchtdruk staat op de banden)	<input type="checkbox"/>
Loopwielen	Moeren van de as goed aangespannen (20 NM)	<input type="checkbox"/>
	Slagvast	<input type="checkbox"/>
	Spaken gelijkmatig aangespannen	<input type="checkbox"/>
Pedalen	Vast en correct gemonteerd (L/R- controleren)	<input type="checkbox"/>
	Gemakkelijk rond te draaien	<input type="checkbox"/>
Bel	Goed hoorbaar, goed bereikbaar	<input type="checkbox"/>
Koplamp	Vast en correct opgesteld / functioneert goed	<input type="checkbox"/>
Dynamo	Radeerwiel tje sluit goed op de mantel aan / beweegt gemakkelijk	<input type="checkbox"/>
	Goed massacontact, aansluiting zit goed vast	<input type="checkbox"/>
Achterlicht	Vast en correct opgesteld / functioneert goed	<input type="checkbox"/>

Notice d'utilisation

 FRANÇAIS

Introduction

Félicitations pour l'acquisition de cette bicyclette PUKY. Vous avez en votre possession un produit de qualité. Cette notice contient des informations pour utiliser en toute sécurité cette nouvelle bicyclette et l'entretenir.

Pour toute question, adressez-vous à votre revendeur spécialisé ou contactez-nous via Internet à l'adresse : www.puky.de.

Premier trajet

Le premier contact de votre enfant avec la voie publique lui demande beaucoup d'efforts et exige de votre part un devoir de surveillance. Nous vous conseillons de ne pas exiger trop de choses de l'enfant au départ.

Si le sens de l'équilibre ne s'avérait pas inné au cours d'un entraînement prématuré au roller, au vélo ou aux jeux avec des roues, nous vous conseillons vivement de respecter les consignes de sécurités suivantes.

Dans tous les cas, exercez-vous avec votre enfant à manoeuvrer la bicyclette d'abord dans un lieu sûr et approprié avant de le laisser rouler de manière autonome sur la voie publique.



Protection contre les dangers

- Ce n'est qu'une fois que votre enfant maîtrise parfaitement la conduite de la bicyclette qu'il peut s'intégrer à la circulation.
- Pour que votre enfant se comporte correctement sur la route, il est nécessaire qu'il connaisse les principales règles du code.
- Ne lui en demandez pas de trop au début. Les autres intervenants sur la route, en particulier les voitures, ne rassurent pas le nouveau-venu encore inexpérimenté.



Technique de conduite

Avant la première promenade, expliquez à votre enfant comment utiliser la bicyclette. Il doit d'abord se familiariser avec les différents composants. Cela vaut particulièrement pour les freins dont il doit apprendre à doser l'efficacité. Entraînez-vous avec l'enfant à freiner dans une zone sûre (par exemple, une zone résidentielle). En cas de freinage intense avec le frein avant, la roue peut se bloquer et provoquer une chute. Faites attention en cas d'humidité ou de présence de gravillons ! Si des pistes cyclables existent, vous devez les utiliser. Les adultes doivent montrer l'exemple.

Avis légal :

votre nouvelle bicyclette d'enfant satisfait à toutes les conditions du règlement relatif à l'admission à la circulation routière allemand (StVZO) et peut donc être utilisé sur la voie publique. La condition essentielle est que l'enfant soit âgé de 8 ans passés. Sinon, par principe, il doit utiliser le trottoir jusqu'à ses 10 ans révolus.

Notice d'utilisation

FR FRANÇAIS



Utilisation de la bicyclette

La charge totale autorisée (cycliste, bicyclette et bagages, le cas échéant) pour cette bicyclette s'élève à **50 kg maximum**. La charge admissible pour le porte-bagages dépend de sa structure (voir Perception du porte-bagages). Cependant, lorsqu'il s'agit de la bicyclette de l'enfant, nous recommandons pour des raisons de sécurité de ne pas utiliser le porte-bagages pour porter des charges.

Les bicyclettes PUKY sont très robustes, mais les exercices de saut, ainsi que la descente de marches et de rampes sortent du domaine d'application défini.

Casque de vélo et vêtements

Veillez à ce que votre enfant soit visible de loin. Pour ce faire, il doit porter des vêtements clairs, des couleurs vives (si possible avec des matières réfléchissantes). PUKY recommande le port d'un casque adapté conforme à la norme DIN EN 1078, avec le marquage CE (voir Accessoires PUKY).



Mise en service

Le bon état de marche de la bicyclette est soumis à la prise en compte de la taille de l'enfant. La selle doit être réglée de sorte qu'au moins la pointe des pieds, ou mieux encore, la totalité des pieds repose au sol, afin de trouver un équilibre. Il faut donc impérativement observer le repère d'insertion minimale situé sur le support de selle (tube d'assise).

Ajustez correctement le guidon (y compris la poignée de frein et la sonnette) par rapport à la position de la selle. L'enfant, une fois assis, doit pouvoir y accéder aisément. Veillez là encore au repère d'insertion minimale sur la tige du guidon. A l'aide de la « liste de contrôle de sécurité » reproduite ci-après, vérifiez régulièrement l'état de la bicyclette avant sa mise en service.



Etat de marche

- Vérifiez le réglage et l'efficacité des freins.
- Contrôlez le serrage de toutes les vis et des raccords.
- Lors du montage des pédales, avez-vous pensé au filet à gauche et à droite? (Repérez par un R (droite) ou un L (gauche) à proximité du filet sur l'axe de pédale).
- Vérifiez le fonctionnement et le jeu de la direction et de l'entraînement.
- Veillez en particulier à la résistance à la torsion du guidon et de la selle.
- Contrôlez le fonctionnement de l'éclairage.
- Vérifiez le fonctionnement et le réglage du mécanisme des vitesses.
- Contrôlez la pression (indiquée sur le pneu)



Eclairage

- Expliquez à votre enfant que les feux doivent être allumés tôt (lorsque la nuit tombe). Attention, n'activez pas les feux en roulant !
- Pour contrôler le phare et le feu arrière, enclenchez le système d'éclairage (dynamo) et tournez les pédales avec la roue arrière soulevée.
- En cas d'humidité, l'efficacité de la dynamo peut être réduite.

Notice d'utilisation

FR FRANÇAIS



Freins

- La nouvelle bicyclette est dotée d'un frein sur la jante de la roue avant (poignée de frein droite) et d'un frein à contrepédalage sur la roue arrière (selon les modèles, il est possible d'ajouter un frein sur la jante de la roue arrière qui sera actionné avec la poignée de frein droite).
- En cas d'humidité, gardez à l'esprit que l'efficacité du frein avant est réduite.
- Évitez tout freinage brusque et intense avec le frein de la roue avant (les V-Brakes en particulier présentent une capacité de freinage très élevée), car cela modifierait soudainement le comportement routier de la bicyclette et pourrait occasionner une chute.
- Lors de longs parcours en pente, évitez de freiner trop longtemps avec le système de contrepédalage (le moyeu du frein à contrepédalage chaufferait fortement).
- Si la poignée de frein remonte aisément à plus de la moitié de sa course au niveau du guidon, réglez les freins.
- Les surfaces de freinage doivent être propres et exemptes de graisse. Les garnitures de frein doivent être parallèles (voir Illustration 1).
- Elles doivent être en contact sur le bord supérieur, présenter un écart de 1 mm sous la jante et être montées légèrement en biais par rapport à la jante (voir Illustration 2).
- Toute garniture écrasée doit immédiatement être remplacée. Lors de l'échange, veillez à utiliser des garnitures d'origine ou tout au moins des garnitures dont les matériaux sont adaptés à la jante (mention : « Alloy /Alu » en cas de jantes en aluminium, par exemple).

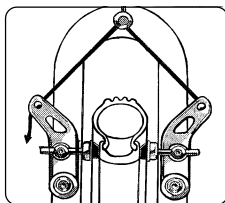


Illustration 1

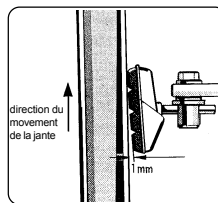


Illustration 2



Usure de la jante

Contrôlez régulièrement l'état des jantes et veillez particulièrement à la rainure d'usure qui tourne. Contactez à temps (lorsque la rainure est encore visible) votre atelier spécialisé. **Risque de rupture et d'accident !**

Changement de vitesse

Observez la notice d'utilisation jointe du fabricant du mécanisme de changement de vitesse (variantes selon les modèles).



Maintenance

Les points du paragraphe « *Etat de marche* » doivent être répétés régulièrement.

Notice d'utilisation

FR FRANÇAIS



Pour des raisons de sécurité, le premier examen de la bicyclette doit être effectué après un temps de positionnement de quelques heures. Le réglage et le graissage des moyeux et des roulements à billes doivent être contrôlés ponctuellement par un spécialiste.

Comme il est d'usage avec les composants mécaniques, la bicyclette est soumise à l'usure et aux sollicitations. Des matières diverses peuvent réagir différemment à l'usure ou à la fatigue. En cas de dépassement de la durée de vie d'un composant, ce dernier peut tomber en panne soudainement et éventuellement blesser le cycliste. Un accroc, une éraflure ou un changement de couleur dans les zones extrêmement sollicitées signale que le composant arrive en fin de vie et qu'il doit être remplacé.

La bicyclette doit être protégée du sel et ne doit pas être entreposée sur une période prolongée dans une pièce humide (garage, par exemple). Les pièces usées ou endommagées doivent être immédiatement remplacées. Pour votre sécurité, utilisez uniquement des pièces d'origine. **Vous les trouverez auprès de votre revendeur PUKY.**

Pièces d'usure



Pneus (y compris les chambres à air), jantes en association avec les freins, garnitures de frein, câbles de frein, câbles de vitesse, chaîne, lames de chaîne, paliers, revêtements de poignée, matière éclairante de la dynamo.

Attention ! Tout ajout ou toute modification ultérieure de la bicyclette (en particulier au niveau des dispositifs de freinage) change les propriétés de conduite et peut générer des risques.

Entretien

La propreté constitue une protection contre la corrosion (anti-rouille). Toutes les parties peintes ou chromées peuvent être nettoyées et protégées avec les produits d'entretien automobile commercialisés. Utilisez uniquement des produits de nettoyage écologiques, non agressifs. La chaîne doit être huilée régulièrement (huile universelle ou pour chaînes) et nettoyée, le cas échéant. Attention ! Les côtés des jantes doivent toujours être exempts de graisse.

Pour nettoyer la bicyclette, n'utilisez pas de nettoyeur à haute pression.



Responsabilité en cas de défaut

La responsabilité légale s'applique. Tout dommage résultant d'une sollicitation, d'une application de force incorrecte, d'un entretien insuffisant ou d'une usure normale est exclus de la responsabilité.

Liste de contrôle de sécurité

Avant chaque sortie, vérifiez les points importants suivants conformément au règlement relatif à l'admission à la circulation routière allemand (StVZO).

Selle	Selle et support de selle serrés fermement (15 Nm)	<input type="checkbox"/>
	Repère d'insertion minimale respecté	<input type="checkbox"/>
	Les pieds touchent le sol	<input type="checkbox"/>
Guidon/ Avant-corps	Tube du guidon serré fermement (15 Nm)	<input type="checkbox"/>
	Repère d'insertion minimale respecté	<input type="checkbox"/>
	Tube supérieur de guidon de l'avant-corps serré fermement (15 Nm)	<input type="checkbox"/>
	Poignées serrées fermement, position assise correcte	<input type="checkbox"/>
Poignée de frein	Poignée serrée fermement (5 Nm), accessible	<input type="checkbox"/>
	Fonctionnement parfait	<input type="checkbox"/>
	Garniture de frein propre, exempte de graisse, correctement installée	<input type="checkbox"/>
Frein à contrepédalage	Fonctionnement vérifié	<input type="checkbox"/>
Chaîne	Tension correcte de la chaîne (relâchement de 1,5 cm maximum)	<input type="checkbox"/>
	Graissage suffisant	<input type="checkbox"/>
	Protection de chaîne complète	<input type="checkbox"/>
Pneus	Sculpture/pression suffisantes (pression à respecter mentionnée sur le pneu)	<input type="checkbox"/>
Roues	Ecrous de roues serrés fermement (20 Nm)	<input type="checkbox"/>
	Sans voile	<input type="checkbox"/>
	Rayons serrés de manière égale	<input type="checkbox"/>
Pédales	Correctement montées et serrées (respect gauche/droite)	<input type="checkbox"/>
	Légèrement pivotantes	<input type="checkbox"/>
Sonnette	Son clair, accessible	<input type="checkbox"/>
Phare	Correctement installé et fixé / En état de marche	<input type="checkbox"/>
Système d' éclairage (dynamo)	Molette en contact avec le pneu /	<input type="checkbox"/>
	Légèrement mobile	<input type="checkbox"/>
	Bon contact de masse, connexion nue et fixe	<input type="checkbox"/>
Feu arrière	Correctement installé et fixé / En état de marche	<input type="checkbox"/>

Brugsanvisning

 DANSK

Indledning

Tillykke med købet af denne PUKY cykel. Du har hermed købt et kvalitetsprodukt. Denne brugsanvisning indeholder information om sikker anvendelse samt pleje af den nye cykel.

Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til din forhandler eller checke vores internetside: www.puky.de.

Den første cykeltur

Dit barns første kontakt med trafikken stiller høje krav til dit barn og dig selv. Vi anbefaler ikke at kræve for meget af barnet. Har barnet endnu ikke opnået en sans for balance ved at køre på løbehjul eller med støttehjul, anbefales det at observere følgende sikkerhedsanvisninger. Cykel sammen med barnet i et egnet område før det sendes ud i trafikken på egen hånd.



Undgå farer

- Først når barnet behersker cyklen, bør det sendes ud i trafikken.
- For at barnet forholder sig korrekt i trafikken er det nødvendigt, at det kender de vigtigste trafikregler.
- Kræv ikke for meget af dit barn. Andre trafikanter specielt biler, gør barnet, som stadigvæk er uerfarent, usikker.



Cykelteknik

Før dit barn cykler for første gang, skal du forklare det, hvorledes cyklen betjenes. Først skal barnet blive fortrolig med cyklens forskellige dele i fred og ro. Dette gælder specielt for bremsernes betjening. Øv bremsernes virkning med barnet i et stille område (f.eks. på en legegade). Hvis der bremses for kraftigt med forbremsen, kan det føre til at forhjulet blokeres, og dermed kan barnet styrte. Vær forsigtig i vådt vejr eller på grusvej! Hvis der er cykelstier, bør disse anvendes. Her skal den voksne være et forbillede.

Lovlige henvisninger:

Din nye cykel lever op til alle forudsætningerne i den tyske trafiklov (StVZO) og må derfor anvendes i trafikken.

Brugsanvisning

DK DANSK



Brugsanvisning

Den totale vægt tilladt for denne cykel (inkl. cyklist og cykel og i givet tilfælde bagage) er **maks. 50 kg**. Den tilladte belastning på bagagebæreren afhænger af dennes udførelse (se tekst på bagagebærer). Det anbefales dog ikke ved børnecykler at anvende bagagebæreren til transport af bagage af hensyn til trafiksikkerheden. PUKY cykler er meget robuste. Dog bør de ikke anvendes til at springe på eller til at køre på trapper og ramper.

Cykelhjelm og beklædning

Sørg for at dit barn kan ses på afstand. For at dette sker, bør det klædes lyst og opsigtsvækkende (hvis muligt med reflekterende materialer). PUKY anbefaler at have en tætsiddende cykelhjelm på i henhold til norm DIN EN 1078, med CE mærke (se PUKY tilbehør).



Ibrugtagning

Cyklen skal indstilles i henhold til barnets størrelse. Sadlen skal indstilles således, at barnet kan nå jorden i det mindste med tåspidserne og bedre endnu med trædepuden, således at det kan finde balancen i stående stilling.

I denne forbindelse skal minimums indstikningsdybdens markeringen på saddelstøtten (på røret) observeres.

Styret (inkl. håndbremsenhåndtag og ringeklokke) skal ved indstillet sadel være let at nå for barnet. Det skal spændes fast og markeringen på styrets skaft skal observeres. Cyklen skal regelmæssigt kontrolleres i henhold til "Sikkerhedschecklisten" før den tages i brug.



Efter indstilling af sadel og styr

- Kontroller at bremserne er indstillet og virker korrekt.
- Kontroller at alle skruer og forbindelser er fastspændt.
- Vær sikker på at pedalerne ved samling blev korrekt sat på (højre og venstre). (Markeret med R eller L i nærheden af gevindet på pedalakslen).
- Kontroller at styretøj og drev fungerer korrekt og uden slør.
- Vær specielt opmærksom på at styr og sadel ikke bevæger sig.
- Kontroller at lygterne virker.
- Kontroller at gearet fungerer og er indstillet.
- Kontroller dæktrykket (det korrekte dæktryk står på dækket).



Belysning

- Forklar dit barn at lygterne skal tændes tidligt (når det begynder at blive tussmørke). Vær opmærksom på at de ikke tændes under kørsel!
- For at kontrollere for- og baglygte skal dynamoen tændes, og pedalerne drejes, mens baghjulet er løftet op.
- I vådt føre kan dynamoens virkning formindskes.

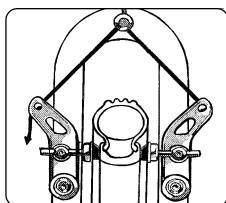
Brugsanvisning

DK DANSK

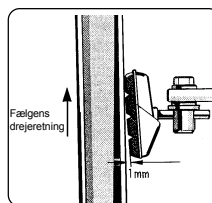


Bremser

- Den nye cykel har på forhjulet en fælgbremse (højre bremsehåndtag) og på baghjulet en baghjulsbremse (alt afhængig af model en fælgbremse til baghjulet, som betjenes med højre bremsehåndtag).
- Vær opmærksom på at forhjulsbremmens virkning formindskes i vådt føre.
- Det bør undgås at bremse pludseligt op med forhjulsbremsen (specielt V-Brakes har en meget god bremseevne), idet cyklens adfærd derved ændres pludseligt og kan føre til at barnet styrter.
- På lange vejstrækninger skal det undgås at bremse igennem længere tid med baghjulsbremsen (baghjulets bremsenav bliver derved meget opvarmet).
- Hvis bremsehåndtaget kan skubbes halvdelen af vejen ind mod styret, skal bremsen indstilles på ny.
- Bremsefladerne skal være rene og fri for fedt og bremsebelægningerne skal stå parallelt til hinanden (se tegning 1).
- Bremsebelægningen skal ligge an i en afstand af 1 mm under fælgens overkant og være monteret let på skrå i forhold til fælgen (se tegning 2).
- Nedslidte belægninger skal straks udskiftes! Ved udskiftning skal man være opmærksom på, at der skal anvendes originale belægninger eller belægninger, som i det mindste passer til fælgens materiale (f.eks. via markeringen „Alloy / Alu“ ved aluminiums fælg).



Tegning 1



Tegning 2



Vær forsigtig med slid på fælg

Kontroller regelmæssigt fælgenes tilstand og være specielt opmærksom på den roterende slitage rille. Henvend dig rettidigt til dit cykelværksted (mens rillen stadigvæk kan ses). **Fare for brud og ulykke!**

Gearskifte

Gennemlæs den vedlagte brugsanvisning fra gearfabrikanten (afhængig af model).

Advarsel

Punktet „Efter indstilling af sadel og styr“ skal gentages med regelmæssige mellemrum.



Brugsanvisning

DK DANSK



Den første kontrol af cyklen skal af sikkerhedsmæssige grunde foretages allerede nogle få timer efter cyklen er blevet taget i brug. Nav og kuglelejer skal kontrolleres af en fagmand fra tid til anden for at sikre, at de er korrekt indstillet og smurt.

Som det er tilfældet for alle mekaniske dele bliver cyklen udsat for slid og belastning. Forskellige materialer kan reagere på slid på forskellige måder. Overskrides levetiden for en del, kan denne pludseligt svigte, hvilket kan føre til, at rytteren kommer til skade. Enhver form for ridser, skraber eller farveforandringer i stærkt belastede områder kan være en advarsel om, at delens levetid er udløbet og bør udskiftes.

Cyklen skal beskyttes mod tøsalt og længere opbevaring i fugtige rum (som f.eks. en garage) skal undgås. Slidte eller beskadigede dele skal straks udskiftes. Af sikkerhedsmæssige grunde bør der kun anvendes originale dele.

Originale dele kan fås hos din PUKY forhandler.



Dele der bliver slidte

Dæk (inkl. Slanger), fælg i forbindelse med fælgbremser, bremsebelægninger, bremsekabler, gearkabler, kæde, kædeblad, lejer, belægning på styr og dynamoens komponenter.

Pas på! Efterfølgende montering af dele og ændringer på cyklen (specielt på bremsesystemet) ændrer køreadfærden og kan føre til fare.

Pleje

Renlighed er rustbeskyttelse. Alle lakerede- samt krom dele rengøres med normale rengøringsmidler til biler. Anvend kun miljøvenlige midler som under ingen omstændigheder er aggressive.

Kæden skal smøres regelmæssigt (med kæde- eller universal olie) og rengøres ved given lejlighed.

Advarsel, fælgens sideflanger skal være fri for fedt!



Anvend ikke en højtryksrenser til rengøring af cyklen!

Garanti

Cyklen er under garanti i henhold til loven. Skader, som opstår pga. uhensigtsmæssig belastning, brug af vold, utilstrækkelig vedligeholdelse eller normalt slid er ikke dækket af garantien.

Checkliste

DK DANSK

I henhold til StVZO skal følgende vigtige funktioner kontrolleres hver gang cyklen tages i brug!

Sadel	fastspænding af sadel og sadelstøtte (15 NM) vær opmærksom på markeringen for minimums indstikningsdybden trædepuden skal nå jorden	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Styr/fremspring	ratskaffet skal være fastspændt (15 NM) vær opmærksom på markeringen for minimums indstikningsdybden styrets øvre rør skal fastspændes i fremspringet (15 NM) greb skal være spændt fast, oprettet siddeposition	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Håndbremse	Bremsehåndtag skal være spændt fast (5 NM), godt tilgængelige funktion skal være upåklagelig bremsebelægning skal være ren, fri for fedt og ligge korrekt an	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Baghjulsbremse	kontroller funktion	<input type="checkbox"/>
Kæde	kæden skal være korrekt spændt (maks. 1,5 cm nedhæng) tilstrækkeligt smurt kædeskærm skal være hel	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Dæk	tilstrækkeligt lufttryk (lufttryk står på dækkene)	<input type="checkbox"/>
Løbehjul	akselmøtrik skal være fastspændt (20 NM) fri for slag eger ensartet fastspændt	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Pedaler	skal sidde fast og være korrekt monteret (vær opmærksom på L/R) skal være lette at dreje	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Ringeklokke	skal være klar og tydelig og være let at komme til	<input type="checkbox"/>
Forlygte	skal være fastspændt og korrekt indstillet / funktion skal være i orden	<input type="checkbox"/>
Dynamo	hjulene skal ligge korrekt an mod dækkene / let bevægelige god kontakt, tilslutning blank og fast	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Baglygte	skal være fastspændt og korrekt indstillet / funktion skal være i orden	<input type="checkbox"/>

Kaufbeleg

Hier können Sie den Kaufbeleg einkleben!

You can stick the receipt here!

Kleef a.u.b. hier het aankoopbewijs!

Collez ici votre justificatif d'achat.

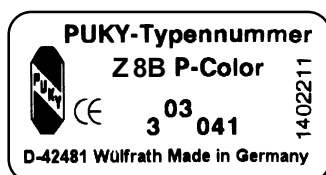
Her kan kvitteringen klæbes ind!

Notizen

Notes
Aantekeningen
Notes
Noter

Typenschild

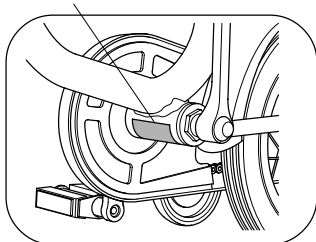
Identification plate
Typeplaatje
Plaque signalétique
Typeskilt



Muster/Specimen/Model/Modèle/Model

- DE** Bitte Ihr Typenschild umseitig ausfüllen! Das PUKY-Typenschild ist, wie auf den folgenden Zeichnungen beschrieben, an den Fahrzeugen angebracht und für Ersatzteilbestellungen bei Ihrem Fachhändler zu notieren.
- GB** Please complete the identification plate on the cycle passport page. The PUKY identification plate is fitted to the vehicles as shown in the drawings below and must be noted down for ordering replacement parts from your dealer.
- NL** Typeplaatje aan de ommezijde a.u.b. invullen! De fiets is voorzien van een PUKY-typeplaatje - zie ook de volgende afbeeldingen - en is bestemd voor het bestellen van reserveonderdelen door uw dealer.
- FR** Remplissez votre plaque signalétique au verso S.V.P. ! La plaque signalétique PUKY est apposée sur les véhicules à l'endroit indiqué sur les croquis suivants et les indications qu'elle donne devront être fournies à votre distributeur lors des commandes de pièces de rechange.
- DK** Udfyld typeskiltet på den anden side! PUKY typeskiltet er, som følgende tegninger viser, anbragt på cyklen og skal skrives ned ved bestilling af reservedele ved forhandleren.

Typenschild/Identification plate/Typeplaatje/
Plaque signalétique/Typeskilt



PUKY-Fahrradpass

Cycle passport
Steppas
Carte d'identification

**Fahrzeugbesitzer / cycleowner / Eigenaar van de fiets /
Propriétaire de la bicyclette / Cykelejer**

Name/Surname/Naam/Nom/Efternavn Vorname/Forename/Voornaam/Prénom/
Fornavn

PLZ/Post Code/Postcode/Code postal/
Postnummer Wohnort/City/Plaats/Localité/By

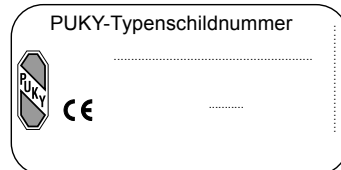
Straße/Street/Straat/Rue/Gade

Modellbezeichnung/model/model/modèle/modelbetegnelse

Besonderheiten / Polizeiliche Codierung • Special features / police coding •
Bijzonderheden / politiecodering • Signes distinctifs / Code police • Specielle
kendetegn / politi kodning

Bitte ausfüllen/Please complete/a.u.b. invullen/Remplir S.V.P./Udfyldes venligst

PUKY-Typenschildnummer

The form is a rounded rectangle containing a PUKY logo on the left, a CE mark, and a dotted line for the type number.

.....

**Ihr Fachhändler/Your dealer/Uw dealer/Votre vendeur spécialisé/
Din forhandler**



PUKY GmbH & Co. KG Fortunastrasse 11 D-42489 Wülfrath info@puky.de www.puky.de

Ausstattungsänderungen vorbehalten/Subject to alterations/Wijzigingen van model voorbehouden/Article sous réserve de modifications/
Der tages forbehold for ændringer / forbeholdelse med udsty Art.Nr. 20490/0805